Stadtwerke Schüttorf · Emsbüren

TAV Trink- und Abwasserverband

An alle Haushalte

kompakt

Wir informieren

JAHRESABLESUNG 2017 ▪ NEU: DIE TAV-HOMEPAGE ▪ SWSE SPORTLICH UND GESUND

AUSGABE 2/2017

Bild: © Franz Frieling

Geschäftsführer
Dipl.-Ing. Bernhard Weinberg

Liebe Leserinnen und Leser,

auf geht's in die nächste Runde! Hier ist Ihre neue **kompakt**, prall gefüllt mit wichtigen Informationen.

Stand der Dinge zur E-Mobilität: **Die Ladesäulen sind installiert**. Und in Zukunft ist Schnelligkeit Trumpf: Das Breitbandnetz in Schüttorf wird weiter ausgebaut, schnelles Internet ist **somit greifbar nah**. Darüber hinaus ist Kundenfreundlichkeit weiterhin unser erklärtes Ziel. Ganz aktuell ist die **neue Homepage des Trink- und Abwasserverbandes online** gegangen: Besser, schneller und einfacher in der Nutzung!

Wichtig für kleinere Vereine und Institutionen: Hier haben wir uns ein tolles Gewinnspiel mit attraktiven Preisen überlegt.

Welches Vorhaben Sie auch immer in diesem Herbst realisieren möchten – ich wünsche Ihnen gutes Gelingen und eine schöne Zeit.

Herzlichst Ihr Bernhard Weinberg

Inhalt

Seite 3	Die Jahres-Ablesung 2017
Seite 4	E-Mobilität Sauber unterwegs
Seite 6	www.ta-verband.de Ein neues Gesicht für die TAV-Homepage
Seite 8	Breitbandausbau – schnell surfen in Schüttorf
Seite 9	Gesundheitstage 2017
Seite 10	Sportlich unterwegs
Seite 11	Weihnachtsmärkte der Region
Seite 12	Sponsoring
Seite 14	Servicezeiten in Emsbüren ausgedehnt
Seite 16	Besseres Licht und weniger Stromverbrauch
Seite 17	Rezept
Seite 18	Kinderseite
Seite 19	Rätsel

Unter unserer
Service-Nummer
05923 803-0
beraten wir Sie gerne!

IM STÖRUNGSFALL SIND WIR RUND UM DIE UHR ERREICHBAR.

IMPRESSUM

Herausgeber

Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren GmbH

Trink- und Abwasserverband
Bad Bentheim, Schüttorf, Salzbergen und Emsbüren

Quendorfer Straße 34 ▪ 48465 Schüttorf
Telefon 05923 803-0 ▪ Telefax 05923 803-340
www.swse.de ▪ info@swse.de
www.ta-verband.de ▪ info@ta-verband.de

FSC www.fsc.org MIX Papier aus verantwortungsvollen Quellen FSC® C002212

Inhalt	Sandra Gruber-Bruns und Daniela Tieke, Marketing Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren GmbH
Realisierung	DoppelClic GmbH Werbeagentur, www.dcwa.de
Druck	Lonnemann GmbH, Selm

Diese Publikation ist urheberrechtlich geschützt, alle Rechte vorbehalten. Jegliche Vervielfältigung und Reproduktion ganz oder teilweise ist unabhängig von Zweck, Form und Medium nur mit der ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung der Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren GmbH gestattet. Titelbild: © Albrecht Dennemann

Stadtwerke
Schüttorf · Emsbüren

GAS & STROM
Die Jahres-Ablesung 2017

Ab dem 13. November 2017 starten wir mit der jährlichen Ablesung in Schüttorf und Emsbüren.

Da nur ein Teil aller Zähler von uns abgelesen werden kann, bitten wir unsere Kunden, uns ihre Zählerstände zu übermitteln. Dies kann postalisch, telefonisch oder persönlich in unserem Servicecenter oder auch online erfolgen. Die Ablesung und Übermittlung der Werte sollte zeitnah, jedoch spätestens bis zum 1. Dezember 2017 abgeschlossen sein.

Der Versand der Endabrechnung erfolgt Mitte Dezember, eine Nachzahlung oder die Auszahlung von Guthaben wird bis zum Ende dieses Jahres vorgenommen. Der erste, neu ermittelte Abschlag für 2018 wird dann zum 31. Januar 2018 fällig.

Die **postalische Übermittlung** der Zählerstände erfolgt mittels einer Ablesekarte, die wir Ihnen im Vorfeld senden.

Telefonische Übermittlung der Zählerstände unter der Telefonnummer 05923 803-0

Online-Übermittlung auf unserer Homepage www.swse.de (nur bei Erhalt einer Ablesekarte)

Wir bedanken uns schon jetzt für Ihre Mithilfe!
Ihr Team der Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren.

Zählerstände online übermitteln und 3 x Frühstücks-Gutscheine gewinnen

Unter allen SWSE-Kunden, die ihre Strom- und Gaszählerstände online eingeben, verlosen wir drei **Frühstücks-Gutscheine** für je zwei Personen von Else am See.

TAV
Trink- und Abwasserverband
Bad Bentheim, Schüttorf, Salzbergen und Emsbüren

WASSER
Die Jahres-Ablesung 2017

Die Trinkwasserzähler des TAV werden im Gebiet Schüttorf von den Stadtwerken Schüttorf ▪ Emsbüren im Rahmen der Gas- und Stromablesung mit erfasst. In den anderen Teilen des Versorgungsgebietes übernimmt der Trink- und Abwasserverband die Ablesung. Hierzu zählen die Stadt Bad Bentheim, die Gemeinden Salzbergen, Isterberg, Engden und Ohne sowie der Ortsteil Ahlde der Gemeinde Emsbüren.

Die Ablesung erfolgt im Zeitraum vom 18. Dezember 2017 bis zum 6. Januar 2018 und wird von Mitarbeitern sowie von Schülern und Studenten durchgeführt. Der Rechnungsversand erfolgt Mitte Januar 2018. Guthaben werden mit dem ersten Abschlag für das Jahr 2018 verrechnet.

Sie können uns Ihren Zählerstand gern auch selbst übermitteln:
Telefonisch unter 05923 803-413 / -412 / -411
Per E-Mail an info@ta-verband.de oder online unter www.ta-verband.de

Wir bedanken uns schon jetzt für Ihre Mithilfe!
Ihr Team vom Trink- und Abwasserverband

E-MOBILITÄT

Sauber unterwegs

Ladekarten ab sofort im Servicecenter in Schüttorf verfügbar

Bild: © iStock.com/IakovKalinin

Fördern, was gut ist

Als Energieversorger der Region fühlen wir uns der Zukunft verpflichtet. Wir fördern den aktiven Ausbau von E-Mobilität sowohl überregional im Verbund als auch hier für Sie vor Ort. In Schüttorf und Emsbüren betreiben wir aktuell vier neue Ladesäulen, die ausschließlich mit Strom aus erneuerbaren Energien betrieben werden. Damit sind Sie 100%ig sauber in unserer Heimat unterwegs.

Stromtanken ab sofort möglich

Die vier angekündigten Ladesäulen sind in Betrieb und werden bereits von unseren Kunden genutzt. Sicherlich ist Ihnen die eine oder andere schon aufgefallen.

Unsere Standorte in Schüttorf: SWSE-Zentrale, Parkplatz am Vechte-Zentrum, Else am See
Unser Standort in Emsbüren: Rathaus

Stromflatrate zum kleinen Preis

Die Nutzung der Ladesäulen ist einfach, Sie benötigen dafür lediglich eine eLadekarte, die Sie ab sofort bei uns im Servicecenter bekommen. Mit der SWSE-Ladekarte verfügen Sie über eine Stromflatrate, die zu einem monatlichen Festpreis abgerechnet wird. Konkret bedeutet das: Einmal zahlen und sofort an rund 1.000 „ladenetz.de“-Stationen in Deutschland Strom tanken, so oft und so viel Sie benötigen. Dazu kommen, dank Roaming-Abkommen auf nationaler und internationaler Ebene, rund 8.000 weitere Ladepunkte.

KOSTEN FÜR DIE eLADEKARTE VON SWSE

Einmalige Gebühr von	49 €
Monatspreis Stromflatrate für Stromkunden der Stadtwerke	8 €
Monatspreis Stromflatrate für Nicht-Stromkunden der Stadtwerke	16 €

So funktioniert's:
Die Bedienung der Ladesäulen ist kinderleicht, denn Ihre personalisierte eLadekarte entriegelt die Ladesäule automatisch. Außerdem finden Sie an jeder Ladesäule ein Schild mit einer Kurzanleitung für die Benutzung. Die grafischen Darstellungen zeigen den Ablauf so, wie Sie ihn auch vor Ort vorfinden.

Volltanken in 5 Schritten:

1. **Bitte zum Anmelden Kundenkarte vor das RFID-Symbol halten.** Die Ladestation ist nun bereit. Weitere Schritte werden im Display angezeigt.
2. **Ihre Kundendaten werden geprüft, bitte haben Sie einen Moment Geduld.** Die auf der Karte enthaltenen Informationen werden ausgelesen.
3. **Guten Tag! Anmeldung war erfolgreich. Die Steckdosen sind jetzt frei verfügbar.** Sie können nun den Stecker des Ladekabels mit der Steckdose der Ladesäule verbinden.
4. **Ihr Fahrzeug wird geladen.** Die Wartezeiten für die Aufladung sind unterschiedlich lang und abhängig von der jeweiligen Aufnahmekapazität des Akkus.
5. **Ladekabel verriegelt! Bitte beenden Sie den Ladevorgang am Fahrzeug.** Sie beenden den Ladevorgang, indem Sie zunächst den Stecker am Fahrzeug ziehen. Erst danach wird die Steckdose an der Säule freigegeben und Sie können auch dort den Stecker abziehen.

100 % grüner Strom

„Die Förderung der E-Mobilität liegt uns sehr am Herzen. Denn Strom tanken ist eine umweltfreundliche Alternative zum Kraftstoff. Bei uns können die Kunden auch sicher sein, dass sie **grünen Strom aus erneuerbaren Energien** bekommen“, betont Geschäftsführer Bernhard Weinberg. „Dabei wollen wir auch selbst vorangehen. Deshalb haben wir nicht nur in den Ausbau der Lademöglichkeiten investiert, sondern auch selbst ein Elektroauto angeschafft.“

Sie wünschen weitere Informationen? Unsere Mitarbeiter im Servicecenter beraten Sie gerne. Oder Sie besuchen unsere Website: **www.swse.de/energie-und-umwelt/e-mobilitaet**

TAV-HOMEPAGE

www.ta-verband.de

Ein neues Gesicht für die TAV-Homepage

Sie ist online – die neue Homepage des Trink- und Abwasserverbandes. Mit der Modernisierung des Internetauftrittes waren gleich mehrere Aufgaben zu erfüllen. Das Erscheinungsbild sollte zeitgemäß umgesetzt und die neuesten Technologien in Verbindung mit sicherer Nutzung eingesetzt werden. An erster Stelle stand jedoch die Nutzerfreundlichkeit.

Eine moderne Website muss optisch ansprechend sein, ohne überladen zu wirken. Der Nutzer findet vieles auf den ersten Blick: Aktuelle und interessante Themen, Service-Buttons, eine Suchfunktion und verschiedene Möglichkeiten zur Kontaktaufnahme. Die Website ist mit allen gängigen Browsern komfortabel zu nutzen und selbstverständlich für die Nutzung mit Tablets und Smartphones optimiert. Probieren Sie es doch einfach einmal aus!

Die Vorteile auf einen Blick

Navigation
Besonderen Wert haben wir neben dem Design auf eine gut strukturierte Navigation gelegt. Dadurch gelangen Sie als Nutzer schneller an die gewünschten Informationen.

Aktuelles
Direkt auf der Startseite finden Sie verschiedene Themen rund um den Trink- und Abwasserverband. Dazu wichtige Informationen zu unserem Trinkwasser wie Wasserqualität, Wasserhärte und Wasserzusammensetzung. Weiterhin berichten wir über größere Baumaßnahmen in unserem Versorgungsgebiet.

Bilder: © Fotolia.com/123levit

TAV-HOMEPAGE

Servicebox
In dieser Servicebox finden Sie die Telefonnummer, unter der wir im Störungsfall rund um die Uhr für Sie erreichbar sind.

Ab Mitte Dezember bis in die 1. Januarwoche hinein bieten wir Ihnen an dieser Stelle zusätzlich die Möglichkeit, Ihre aktuellen Zählerstände für die Jahresverbrauchsabrechnung online einzugeben. (Mehr Informationen zur Jahresverbrauchsabrechnung finden Sie auf Seite 3.)

Wasserhärte
Auf den ersten Blick finden Sie einen Link zu unserem Wasserhärte-Tool. Der Link führt Sie zu einer Liste, in der Sie nach Eingabe Ihres Wohnortes die individuelle Wasserhärte Ihrer Region ablesen können.

Darüber hinaus erhalten Sie Informationen darüber, was es mit der Wasserhärte überhaupt auf sich hat und welche Konsequenzen sich für Sie im Umgang mit Trinkwasser daraus ergeben.

Öffentlichkeitsarbeit
Unter dem Menüpunkt Unternehmen/Öffentlichkeitsarbeit haben Sie z. B. die Möglichkeit, sich mit einer Gruppe zu einer Führung in einem der Wasserwerke oder einer Kläranlage anzumelden.

Außerdem stellen wir hier umfangreiches Material für Kindergärten und Schulen zum Thema Wasser und Abwasser zur Verfügung. Dazu gehören auch spannende Experimente!

Schauen Sie sich die neue Homepage doch einmal an. Wir freuen uns über eine Rückmeldung und sind ganz gespannt auf Ihre Eindrücke und Anregungen.

HIGHSPEED-INTERNET

Breitbandausbau – schnell surfen in Schüttorf

In Schüttorf kann mit noch mehr Geschwindigkeit im Internet gesurft werden. Das regionale Telekommunikationsunternehmen EWE TEL und die Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren haben dazu gemeinsam den Ausbau der Breitband-Infrastruktur vorangetrieben.

Als verantwortliche Stadtwerke bauen wir die dafür notwendige Infrastruktur aus, indem mit umfangreichen Tiefbaumaßnahmen das bestehende Glasfasernetz erweitert wird. EWE TEL fungiert als Netzbetreiber und vermarktet die Hochgeschwindigkeitsanschlüsse. Mehr als 3.300 zusätzliche Haushalte im Ortsnetz Schüttorf (05923) werden dann von den schnelleren Surf-Geschwindigkeiten von bis zu 100 Megabit pro Sekunde (Mbit/s) profitieren.

Ein großes Plus haben Nutzer, die gerne und häufig über das Internet fernsehen, sich Videos anschauen oder Live-Stream-Angebote nutzen. Ferner werden Nutzer von VoIP(Voice Over IP)-Diensten – mit denen über das Internet kommuniziert werden kann (z. B. Skype) – einen Unterschied spüren. Aber auch bei Familien oder Wohngemeinschaften haben Hochgeschwindigkeitsanschlüsse einen Vorteil: Sind mehrere Computer angeschlossen, bleibt mehr Bandbreite für den einzelnen.

Ein weiterer positiver Effekt: Mit der schnellen Downloadgeschwindigkeit gibt es parallel auch die Möglichkeit eines schnelleren Uploads!

Zum Vorhaben äußern sich die Projektbeteiligten positiv:

Manfred Windhaus, Samtgemeindebürgermeister in Schüttorf: „Der weitere Ausbau der Breitband-Infrastruktur trägt wesentlich zu einer höheren Lebensqualität bei. Schnelle Internetzugänge sind für die meisten Menschen ein Muss und erhöhen die Attraktivität von Schüttorf.“

Bernhard Weinberg, Geschäftsführer der Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren: „Als kommunaler Versorger haben wir es uns auf die Fahnen geschrieben, neben der Energieversorgung auch die Bereitstellung von schnellem Internet anzugehen. Durch die Kooperation mit EWE TEL als eines der größten regionalen Telekommunikationsunternehmen Deutschlands haben wir für den weiteren Ausbau in Schüttorf einen starken Partner an unserer Seite.“

André Wieschollek, Leiter Breitbandbüro der EWE TEL: „Wir legen großen Wert darauf, möglichst viele Haushalte im Nordwesten mit hohen Bandbreiten versorgen zu können. Hier in Schüttorf setzen wir auf eine enge Zusammenarbeit mit den Stadtwerken, die die entsprechende Infrastruktur mitbringen und durch ihre regionale Präsenz eine große Nähe zu den Schüttorfer Bürgern haben.“

Weitere Informationen zu den Highspeed-Anschlüssen in Schüttorf finden Interessierte auch auf unserer Homepage: **www.swse.de/produkte/internet-co**

GESUNDHEITSTAG

Gesundheitstage 2017

Betriebliche Gesundheitsförderung

Etwa 10 % seiner Lebenszeit verbringt jeder Deutsche am Arbeitsplatz. Klar, dass die Gesundheit dabei nicht zu kurz kommen darf. Die Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren und der Trink- und Abwasserverband haben diese Tatsache vor drei Jahren zum Anlass genommen, eine betriebliche Gesundheitsförderung (BGF) einzuführen.

qualitrain
Das Firmenfitness-Netzwerk

Seitdem bietet das BGF-Team den Mitarbeitern immer wieder neue Aktivitäten und Maßnahmen zum Thema Gesundheit, z. B. einen Newsletter oder eine Teilnahme am Firmenfitnessverbund qualitrain, bei dem die Mitarbeiter zu vergünstigten Konditionen Schwimmbäder besuchen oder in teilnehmenden Fitness-Studios trainieren können. Alle Projekte werden mit tatkräftiger Unterstützung der AOK Niedersachsen umgesetzt.

Gesundheitstage 2017
Thema: Gesunde Ernährung

An zwei Tagen im Mai finden die Gesundheitstage in unseren Unternehmen statt. Diesjähriges Thema: Gesunde Ernährung. Zu Beginn gab es interessante Vorträge über z. B. gute und schlechte Kohlenhydrate sowie richtige Portionsgrößen. Und auch wie einfach es ist, einen fettreichen Speiseplan durch einen gesunden vitaminreichen zu ersetzen, ohne auf Naschereien zu verzichten. Die Umsetzung erfolgte direkt im anschließenden Koch- und Ernährungsworkshop, wo in kleinen Gruppen leckere Rezepte ausprobiert wurden .

Begleitet wurden die Gesundheitstage durch eine Zucker- und Fettausstellung im Atrium. Dafür wurden verschiedene Leckereien präsentiert, und die enthaltenen Mengen an Zucker und Fett daneben gestapelt. „Dass eine Salami-Pizza 35 g Fett enthält, hätte ich nicht gedacht“, stellt TAV-Mitarbeiterin Anne Weinberg fest.

„Die betriebliche Gesundheitsförderung ist ein Gewinn für uns alle. Ein gesunder Ausgleich zum Berufsalltag verbessert das Wohlbefinden aller Kolleginnen und Kollegen und führt zu mehr Zufriedenheit am Arbeitsplatz“, so Tabea Koschmieder, BGF-Verantwortliche. „Wir sind sicher, dass der/die eine oder andere das Gelernte zum Thema Ernährung im Privat- und Arbeitsleben umsetzen wird. Bislang haben wir viele positive Rückmeldungen bekommen.“

SPORTLICH

Sportlich unterwegs

Laufen für die persönliche Fitness

Die betriebliche Gesundheitsförderung unserer Unternehmen beschränkt sich nicht nur auf die Theorie, ganz im Gegenteil! Seit ein paar Jahren gibt es bei den Stadtwerken und dem TAV eine Gruppe von begeisterten Läufern, die an regionalen Laufevents teilnimmt.

An erster Stelle steht hier natürlich der inzwischen zur Tradition gewordene Schüttorfer Citylauf. Speziell der „Stadtwerke-Schülerlauf“ wird seit vielen Jahren von uns gesponsert.

Im Rahmen unseres sozialen Engagements liegen uns solche regionalen Projekte, die vom Kleinkind bis zu den Großeltern die ganze Familie einbeziehen, sehr am Herzen. Die Veranstaltung ist ein Mehrwert für Schüttorf und lebt vom Engagement vieler Ehrenamtlicher.

Einen tollen Erfolg gab es in diesem Jahr für unser Damenteam: bei idealem Laufwetter sicherte sich die Mannschaft den ersten Platz des Teamcups. Glückwunsch und: weiter so!

Da sich mit Fusion der Stadtwerke Schüttorf und der Energieversorgung Emsbüren auch die Unternehmensfarben geändert haben, gab es in diesem Jahr neue Lauftrikots und Hosen für das gesamte Team. Ein frisches Grün sorgt zukünftig dafür, dass unsere Läuferinnen und Läufer schon von weitem zu erkennen sind.

OLB Citylauf SCHÜTTORF 2. JUNI 2018

10 Jahre Citylauf in Schüttorf – wir sind am 2. Juni mit dabei

2009 wurde zum 100-jährigen Bestehen des FC Schüttorf 09 der Citylauf erstmals als Großveranstaltung durchgeführt. Mehrere tausend Teilnehmer haben seitdem die stimmungsvolle Atmosphäre der Schüttorfer Innenstadt beim Citylauf kennengelernt. Die Stadtwerke Schüttorf • Emsbüren sind seit der ersten Auflage dabei und unterstützen Jahr für Jahr den 2,5 km Schüler-Cup mit attraktiven Preisen.
Anmeldungen sind ab dem 1. Januar 2018 unter **www.citylauf-schuettorf.de** möglich.

IN DER REGION UNTERWEGS

Bilder: © Fotolia.com/ksfotodesign

Weihnachtsmärkte der Region

02./03.12.
SCHÜTTORF
in der Innenstadt ab 13:00 Uhr

09.–17.12.
NORDHORN
Tierpark
wochentags ab 16 Uhr, WE ab 10 Uhr

27.11.–22.12.
OSNABRÜCK
Marktplatz, Domhof, Johanniskirche
wochentags 12:00 – 21:00 Uhr,
WE 12:00 – 22:00 Uhr

02./03.12.2017
EMSBÜREN an der Papenstraße
Samstag 15:00 – 20:00 Uhr, Sonntag 11:30 – 18:00 Uhr

21.11.–23.12.2017
OBERHAUSEN Altmarkt, täglich 12:00 – 20:00 Uhr

27.11.–23.12.2017
MÜNSTER Historische Altstadt
Sonntag bis Donnerstag 11:00 – 20:00 Uhr, Freitag/Samstag 11:00 – 21:00 Uhr

02./03.12.
SALZBERGEN
rund um die Cyriakus-Kirche im Ortskern

08.–10.12.
BAD BENTHEIM
Schloßstraße/Herrenberg
Freitag ab 14 Uhr, Sa./So. ab 11 Uhr

16.12.2017
GILDEHAUS
Mühlenberg, ab 14:00 Uhr

Wir verlosen **2 x 2 Eintrittskartern** für je eine Verantaltung des Programms.

Schnell für ein Stück entscheiden und auf der entsprechenden Karte am Heftende ankreuzen. Alle Karten, die bis zum **15.11.2017** (Poststempel) bei uns eintreffen, nehmen an der Verlosung teil.

60 Jahre
Verkehrs- und Kulturverein Schüttorf e.V.
Theater der Obergrafschaft
»Das kleine Juwel«
Programm 2017/2018

Die Dinge meiner Eltern Sonntag, 19.11.2017
Ein bitterhumoriges Solo mit Gilla Cremer
Tod eines Handlungsreisenden Sonntag, 26.11.2017
Schauspiel in 2 Akten mit Helmut Zierl und Stephanie Theiß
Des Teufels General Sonntag, 14.1.2018
Schauspiel mit Gerd Silberbauer, Thorsten Nindel, Peter Schmidt-Pavloff u.a.
Bella Figura Sonntag,11.2.2018
Beziehungskomödie mit Doris Kunstmann, Julia Hansen, Heio von Stetten u.a.
Höchste Zeit Sonntag, 25.2.2018
Musical mit Angelika Mann und 4 weiteren Darstellern
Öffentliches Eigentum Sonntag, 18.3.2018
Schauspiel mit Rainer Hunold, Ulrich Gebauer und Arne Gottschling
Das Fest Sonntag, 25.3.2018
Schauspiel mit Gustav Peter Wöhler u.a.
Aufguss Sonntag, 15.4.2018 - Wellness-Komödie
mit Hugo Egon Balder, Jeanette Biedermann, René Heinersdorff u.a.

Vorverkaufsstellen und weitere Informationen:
Schüttorf: Pluspunkt, Kirchgasse 2, Telefon 0 59 23/9 88 46 84
Buchhandlung Moldwurf, Föhnstr. 8, Tel. 0 59 23/22 22
Bad Bentheim: Touristikinformation, Tel. 0 59 22/9 83 30
Emsbüren: Maria Detert, Markt 5, Tel. 0 59 03/68 60
www.theater-der-obergrafschaft.de

Samstag, 6. Januar 2018 - Das Neujahrs-Highlight mit den Showpianisten David & Götz
SOLANGE MAN TRÄUME NOCH LEBEN KANN...

SPONSORING

Gewinnspiel für die Region

3.000 Euro für kleinere Vereine und Institutionen

Seit langer Zeit unterstützen die Stadtwerke Schüttorf • Emsbüren Vereine und kulturelle Institutionen in der Region. Viele haben in der Vergangenheit Zuwendungen von uns für die unterschiedlichsten Projekte erhalten. Jetzt gibt es ein erweitertes Sponsoringkonzept.

Bild: © Fotolia.com/M. Schuppich

1.000 €

für ein **kulturelles, soziales oder sportliches Projekt**. Das kann z. B. eine Neuanschaffung sein, eine dringend notwendige Baumaßnahme oder ein Sportturnier Ihres Jugendbereichs.

1.000 €

für **Sportbekleidung oder Sportausstattung**. Hier z. B. ein Trikotsatz, Trainingsanzüge, Sportschuhe oder Sporttaschen.

2 X 500 €

für ein **Vereinsfest** wie z. B. ein Grillfest oder eine Weihnachtsfeier.

Die Stadtwerke haben jüngst ein neues Sponsoringkonzept eingeführt, welches darauf abzielt, langfristige Kooperationen mit Vereinen und Institutionen zu schließen. Mit größeren Vereinen wurden Sponsoringpakete „geschnürt“, die die Unterstützung regeln. Speziell für kleinere Vereine und Institutionen mit weniger als 500 aktiven Mitgliedern gibt es jetzt ein Gewinnspiel. Mit diesem möchten wir Projekte unterstützen, die unsere Region noch ein wenig attraktiver machen und der Allgemeinheit zugutekommen.

Insgesamt kommen 3.000 € für Projekte, die im Jahr 2018 realisiert werden, zur Verlosung.

Teilnahmevoraussetzungen*
Der teilnehmende Verein/die teilnehmende Institution muss den Sitz im Versorgungsgebiet der Stadtwerke Schüttorf • Emsbüren GmbH haben und Kunde bei uns sein. Die maximale Mitgliederzahl darf 500 Mitglieder nicht überschreiten, und die Bewerberin/der Bewerber muss mindestens 16 Jahre alt sein.

Machen Sie mit: Das Team der Stadtwerke Schüttorf • Emsbüren freut sich auf Ihre Bewerbungen und wünscht allen Teilnehmern am Gewinnspiel viel Glück!

Weitere Informationen:
www.swse.de/engagement/Gewinnspiel für Vereine

*Ausgeschlossen sind politische Parteien oder Gruppierungen. Die Stadtwerke Schüttorf • Emsbüren behalten sich das Recht vor, die Unterstützung eines Projektes abzulehnen, wenn dieses den allgemeinen Wertevorstellungen des Unternehmens widerspricht. Jeder Teilnehmer darf am Gewinnspiel nur einmal teilnehmen. Mitarbeiter der Stadtwerke Schüttorf • Emsbüren und deren Angehörige sind von der Teilnahme ausgeschlossen.

So einfach geht’s:

Schicken Sie uns eine E-Mail mit dem Betreff „Gewinnspiel für Vereine“ an **gewinnspiel@swse.de**. Schreiben Sie uns kurz, für welches Projekt Sie die Gewinnsumme einsetzen möchten. Bitte nennen Sie uns auch den Namen Ihres Vereins/Ihrer Institution und den Ansprechpartner.

Einsendeschluss ist der 30.11.2017!

SPONSORING

Bilder: © DLRG Emsbüren

Stolz präsentieren die Jungen und Mädchen ihre neuen Trainingsjacken von den Stadtwerken Schüttorf • Emsbüren

Stefan Möller, DLRG Emsbüren

Schwimmkurse bei der DLRG

Unterstützung für die Ortsgruppe Emsbüren

Wenn Kinder oder Erwachsene nicht schwimmen können, ist jeder Besuch im Schwimmbad oder ein Urlaub am Meer mit Gefahren verbunden. Kinder sollten deshalb so früh wie möglich schwimmen lernen. Das dient der Sicherheit und macht obendrein auch noch Spaß. Für Schwimmen als Sport spricht aber noch mehr: Wer regelmäßig schwimmt, tut viel für seine Gesundheit!

Im EMS BAD finden regelmäßig Schwimmkurse statt, die von der Ortsgruppe der DLRG Emsbüren organisiert werden. Die Stadtwerke Schüttorf • Emsbüren unterstützen die Arbeit der DLRG auch finanziell z. B. bei der Anschaffung von neuen Trainingsjacken. Wir haben Stefan Möller stellvertretend für das DLRG-Team in Emsbüren befragt und interessante Antworten auf unsere Fragen erhalten.

Was gibt es über die Ortsgruppe des DLRG in Emsbüren zu erzählen?
Die DLRG Ortsgruppe-Emsbüren besteht seit 1970 und hat ca. 350 Mitglieder. Wir sind neben der Schwimmausbildung überwiegend im Wettkampfsport tätig und nehmen jedes Jahr neben vielen Freundschaftswettkämpfen auch an Meisterschaften im Rettungsschwimmen teil.

Haben Sie schon besondere Titel bei Wettkämpfen erschwommen?
Unsere kleine Ortsgruppe konnte sich als Bezirks-, Landes-, Deutscher Vizemeister und Deutscher Meister platzieren. Diese Leistungen sind auch deshalb so hoch zu bewerten, da wir unser Training auf einer 16 ⅔ m Bahn durchführen. Gegenseitige Motivation der Trainer und Schwimmer und großes Engagement aller Beteiligten spornt uns immer wieder zu Höchstleistungen an.

Wasserrettung – inwieweit ist die DLRG hier engagiert?
Ein beliebter Badestrand an der Ems unterhalb des Wehres in Listrup war 2001 Auslöser für die Gründung unserer Wasserrettung. In den Folgejahren haben wir diese immer weiter ausgebaut. Mit der Anschaffung des eigenen Bootes begann dann die spezielle Ausbildung für Bootsführer, Taucher, Funker, Sanitäter und Rettungsschwimmer. Schon kurz nachdem unser erstes Rettungsboot „Emskieker“ in den Dienst gestellt wurde, musste die Besatzung einer Gruppe von unterkühlten Kanufahrern helfen. Viele Hilfeleistungen folgten in den Jahren danach. Bereits seit 2005 sind wir über Fernmeldeempfänger 24 Stunden an 365 Tagen im Jahr bereit, Hilfe zu leisten.

Wie groß ist Ihr Einsatzgebiet?
Unser Einsatzgebiet erstreckt sich von Salzbergen bis nach Hanekenfähr in Lingen. Im Sommer machen wir außerdem noch an einigen Wochenenden Wachdienst am Lohner See.

Welche Schwimmkurse gibt es für Kinder in Emsbüren?
Wir bieten ganz unterschiedliche Kurse an. Alle Informationen darüber stehen auf unsere Homepage unter:
https://emsbueren.dlrg.de

iPunkt EMSBÜREN
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Servicezeiten in Emsbüren ausgedehnt

Stadtwerke jetzt im neuen iPunkt

Mit dem Ziel, Service und Erreichbarkeit für unsere Kunden auch in Emsbüren auszubauen, sind wir jetzt im Ortszentrum im iPunkt am Dahlhok 14 ansässig. Gemeinsam mit dem Büro des Emsbürener Citymanagements und des Verkehrs- und Verschönerungsvereins VVV haben wir dort moderne und kundenfreundliche Räume bezogen.

Der iPunkt in zentraler Lage im Emsbürener Ortszentrum ist die gemeinsame Anlaufstelle der drei Einrichtungen. Unter dem Motto „Drei unter einem Dach“ können alle Interessierten künftig an einem Ort geballte Informationen über Emsbüren, touristische Angebote, das Citymanagement und die Energieversorgung erhalten.

Das Projekt konnte dank guter Planung bereits Ende Juni dieses Jahres von den Beteiligten bezogen und für Besucher geöffnet werden. Die Reaktionen aus der Bevölkerung sind positiv, die neue Anlaufstelle wurde bislang sehr gut angenommen.

Zusätzliche Servicezeit

Neben der gewohnten Servicezeit am Donnerstag von 14:00 bis 17:00 Uhr sind wir seit August auch am Montagnachmittag in Emsbüren vor Ort. Besuchen Sie uns bei Fragen rund um das Thema Energieberatung oder, wenn Sie z. B. eine Zwischenrechnung erstellen lassen möchten. An allen anderen Tagen stehen Ihnen die Mitarbeiter des VVV oder des Citymanagements mit Rat und Tat zur Seite. Im Servicecenter in Schüttorf sind wir von Montag bis Donnerstag von 07:30 bis 17:00 Uhr und freitags von 07:30 bis 12:30 Uhr persönlich oder telefonisch für Sie zu erreichen.

NEU

ÖFFNUNGSZEITEN

Servicecenter Emsbüren im iPunkt Emsbüren (Dahlhok 14)

MO 14:00–17:00 Uhr
DO 14:00–17:00 Uhr

Termine nach Vereinbarung sind jederzeit möglich.

Telefon iPunkt: 05903 217-9058

Kinder, Kinder, jetzt wird’s spannend!

Es lohnt sich, Kunde der Stadtwerke Schüttorf · Emsbüren zu sein!

Zur Einschulung verteilen wir in jedem Sommer Brotdosen an alle Kinder, die im Versorgungsgebiet eingeschult werden. In diesem Jahr gibt es ein besonderes Bonbon. In jede Brotdose haben wir eine Postkarte mit einer Einladung gelegt, die an die Kinder unserer Kunden gerichtet ist. Mit dieser Postkarte können sie sich ein persönliches Einschulungsgeschenk im Servicecenter in Schüttorf oder im iPunkt in Emsbüren abholen. Wer das noch nicht gemacht hat, kann das gerne nachholen.

Schwimmanfänger aufgepasst!

Als weiteres Highlight haben wir für **alle Kinder**, die im EMS BAD Emsbüren oder im VECHTE BAD in Schüttorf einen Schwimmkurs machen, ein tolles Startgeschenk. Im Rahmen eines Schwimmkurses verteilen unsere Schwimmlehrer Postkarten, mit denen sich jedes Kind eine tolle Schwimmbrille bei uns abholen kann.

Kids, wir freuen uns auf euch!
Holt euch eure Präsente im Servicecenter in Schüttorf oder im iPunkt in Emsbüren ab.

Euer Team von den Stadtwerken Schüttorf · Emsbüren

Wir belohnen Ihre Treue!

Als Dankeschön für Ihre Treue erhalten Stadtwerke-Kunden von uns ein Geschenk – drei verschiedene stehen dabei zur Auswahl. Sie können diese Treueprämie* (nach Erhalt Ihrer Rechnung im Dezember) in unserem Servicecenter in Schüttorf oder im iPunkt in Emsbüren bis zum 31. Januar 2018 abholen. Bringen Sie dazu Ihre **Jahresendabrechnung 2017 für Strom und/oder Gas** mit.

Zur Auswahl stehen:
- ein Stockschirm
- eine LED-Taschenlampe
- drei Eintrittskarten für das VECHTE BAD oder EMS BAD

Stadtwerke Schüttorf · Emsbüren GmbH
Quendorfer Straße 34 · 48465 Schüttorf
MO–DO 07:30–17:00 Uhr
FR 07:30–12:30 Uhr

iPunkt EMSBÜREN **Servicecenter Emsbüren im iPunkt**
Dahlhok 14 · 48488 Emsbüren
MO 14:00–17:00 Uhr
DO 14:00–17:00 Uhr

* einmalige Einlösung je Kunde

LED-BELEUCHTUNG

Bild: © Fotolia.com/janrooferpix

Besseres Licht und weniger Stromverbrauch

LED-Technik für die Straßenbeleuchtung in Schüttorf und Emsbüren

Bis 2035 sollten ursprünglich 90 % der Straßen in Schüttorf und Emsbüren durch die energiesparende LED-Technik ausgeleuchtet werden. Dieses Ziel will man in den Gemeinden nun deutlich früher erreichen. In den nächsten zwei Jahren werden in Schüttorf und in Emsbüren zwei Drittel der insgesamt über 2.000 Leuchtenköpfe umgerüstet.

Neben der besseren Ausleuchtung und der deutlichen Einsparung bei den Energiekosten leistet diese Umrüstung einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz. Davon ausgehend, dass LEDs eine durchschnittliche Lebensdauer von 20 Jahren haben, rechnen wir in dieser Zeit mit einer Einsparung von 4800 Tonnen Kohlenstoffdioxid. Möglich wird diese Umrüstung durch die Teilnahme an einem Klimaschutzprojekt des Bundes. Von den insgesamt 1,37 Millionen, die dieses Projekt kostet, werden 230.000 Euro vom Bund bezahlt. Betroffen von der Umrüstung sind nicht nur die Lichtköpfe, vereinzelt werden auch Masten ausgetauscht. Das geschieht überall da, wo sich Defekte zeigen oder sich die Masten optisch nicht mehr in das Gesamtbild einfügen.

„Obwohl unsere Mitarbeiter das auch hätten leisten können, wird die Umrüstung der Straßenlaternen von einer Fremdfirma übernommen – das ist für den Erhalt der Fördergelder vom Bund zwingend vorgeschrieben“, so Bernhard Weinberg.

Verändern wird sich durch die Umstellung die Lichtfarbe in den Gemeinden. Die Hauptstraßen erhalten LEDs mit neutralem weißem Licht. In allen anderen Bereichen wird das Weiß einen leicht warmen Schein haben.

Die Verantwortlichen für dieses Projekt berichten, dass sie inzwischen viele positive Rückmeldungen zur Modernisierung der Beleuchtung aus der Bevölkerung sowohl in Schüttorf als auch in Emsbüren erhalten haben. Man ist sich einig: „Wir haben den richtigen Weg eingeschlagen.“

Bild: © Stephan Park

Sie tragen nicht nur gemeinsam eine der neuen Straßenlaternen, sie haben auch die Entscheidung für die Umrüstung gemeinsam getroffen: (v. l.) Bernd Windau (Stadtwerke Schüttorf • Emsbüren), Ernst Müller (stellvertretender Bürgermeister Emsbüren), Bernhard Overberg (Bürgermeister Emsbüren), Manfred Windhaus (Stadtdirektor Schüttorf), Marita Hülmann und Bernhard Weinberg (beide Stadtwerke Schüttorf • Emsbüren).

REZEPT

Bild: © Fotolia.com/Kitty

Zwetschen-Streuselkuchen

Ein Rezept der LandFrauen Emsbüren

Zubereitung:

Zwetschen waschen, halbieren und entsteinen.

200 g Mehl mit 100 g Butter, 50 g Zucker und den gemahlenen Walnüssen zu Streuseln verkneten.

150 g Zucker mit 100 g Butter cremig rühren, Rum hinzufügen. Eier nacheinander unterrühren.

150 g Mehl mit Backpulver, Kakao und den gemahlenen Mandeln mischen. Abwechselnd mit dem Mineralwasser unter die Eiermasse rühren.

Teig auf ein gefettetes Backblech streichen. Zwetschen mit der Hautseite nach unten auf den Teig legen und die Streusel gleichmäßig auf den Zwetschen verteilen.

Im vorgeheizten Backofen bei 170 °C (Umluft 150 °C) 30–35 Minuten backen. Abkühlen lassen. Puderzucker mit Kirschnektar glatt rühren und auf dem Kuchen verteilen. Trocknen lassen.

Guten Appetit!

Zutaten für ca. 20 Stücke

- 1 kg Zwetschen
- 350 g Mehl
- 200 g weiche Butter
- 200 g Zucker
- 100 g gemahlene Walnusskerne
- 4 EL Rum
- 5 Eier
- 1 Päckchen Backpulver
- 1 EL Kakaopulver
- 250 g gemahlene Mandeln
- 125 ml Mineralwasser mit Kohlensäure
- 150 g Puderzucker
- 4 EL Kirschnektar
- Fett für das Blech

Mehr Informationen zu den LandFrauen Emsbüren unter **www.landfrauen-lingen.info/category/emsbueren**

KINDERSEITE

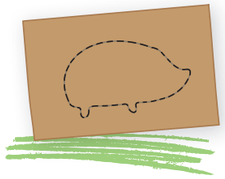
Herbst-Igel

Bastelspaß für Groß und Klein

So geht´s!

Schritt 1

Nimm eine hellbraune Pappe, zeichne den Umriss eines Igels darauf und schneide das Ganze sorgfältig aus.

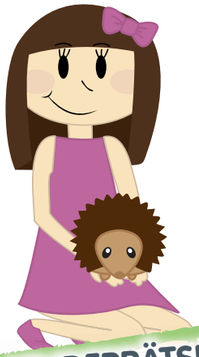


Schritt 2

Suche eine Handvoll möglichst trockenes Laub in deiner Umgebung und klebe die Blätter anstelle der Stacheln auf deinen Papp-Igel.

Schritt 3

Damit der Igel ein Gesicht bekommt, musst du noch Augen und die Nase mit einem Stift aufmalen. So kannst du dir eine ganze Igelfamilie basteln!



Das brauchst du

- hellbraune Pappe
- Laub
- einen schwarzen Stift
- Kleber
- eine Schere

Der Igel

Manchmal könnt ihr Igel in unseren Gärten und Parks beobachten. Ihr Lebensraum liegt häufig in der Nähe von Waldrändern, Gebüschen und Hecken. Igel sind hauptsächlich in der Dämmerung und nachts auf Futtersuche. Am liebsten fressen sie Würmer, Schnecken und Insekten, manchmal aber auch Obst und Pilze. Der Igel schläft den ganzen Winter und baut sich dafür ein Nest aus Moos und Laub an geschützten Stellen.

Er hört dann vielleicht auf, sich selbst Futter zu suchen und hat dann nicht genug Nahrung, um den Winterschlaf zu überleben.

Findet ihr einen kranken Igel, solltet ihr ihn möglichst in eine Auffangstation für Igel bringen. Sie dürfen auf gar keinen Fall Milch bekommen, sondern nur Wasser und möglichst Katzenfutter. Auch sollte sich unbedingt ein Tierarzt das Stacheltier ansehen.

KINDERRÄTSEL

Geh auf Igelsuche!

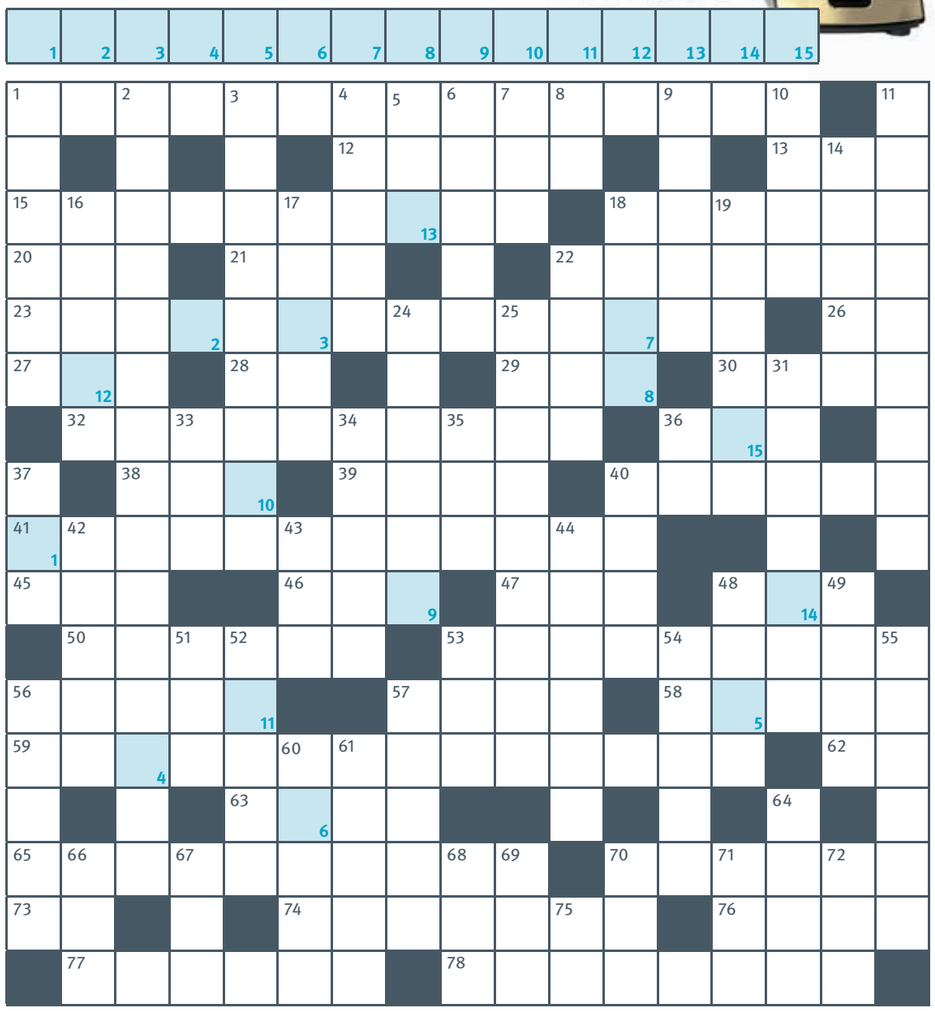
In dem Laubhaufen rechts haben sich mehrere Igel versteckt. Wie viele findest du?

Trage deine Lösung auf der dafür vorgesehenen Karte am Ende des Heftes ein. Mit etwas Glück kannst du das **Summer Fun-Set von playmobil** gewinnen. Das verlosen wir unter allen richtigen Einsendungen, die uns bis zum 31. Januar 2018 erreichen.

RÄTSEL

Rätseln und gewinnen!

Unter allen Einsendungen mit richtigem Lösungswort, die bis zum 31. Januar 2018 (Poststempel) bei uns eingehen, wird ein **Tefal Sandwichmaker/Waffeleisen** verlost. Viel Glück!



SENKRECHT

1. Liniennetz
2. Bentheimer Zuschauermagnet
3. Erlebnisfahrt
4. Laubbaum
5. Kz. für besondere LKW
6. inwendig, innen
7. lyrische Dichtung
8. Augenblick
9. einmast. Lastschiff
10. Skaleneinteilung
11. Hafenort in Ostfriesland
14. italienischer Name der Etsch
16. Dreiheit in der Musik
17. Maß der Viskosität von Flüssigkeit
18. Unglück, Missgeschick
19. Küchengerät
22. persönliches Fürwort
24. geographischer Raum
25. schriftlich
31. Schwimmvogel
33. Kopfbedeckung
34. Stadt in NRW
35. Zahl
36. Schmerzlaut
37. Sudannegerstamm
40. Männerkurzname
42. Sultanserlass
43. französisch: Spiel
44. Badeort in Niedersachsen
48. Ort i. d. Grafschaft Bentheim
49. Erfinder des Gasglühlichts
51. Maas-Zufluss
52. französischer Männername
53. germanische Waffe
54. Fluss in Schleswig-Holstein
55. Kleine Zwischenmahlzeiten
56. Stadt in Nebraska
57. slawischer Gewittergott
60. Berliner Eckensteher
61. Automat
64. Erdgeist, Zwerg
66. niederdeutsch: Eule
67. Bedrängnis
68. bras. Großstadt (Kurzform)
69. kolloidale Lösung
70. Aller-Zufluss
71. Berliner Spitzname
72. Inseleuropäer
75. Kfz-Kz. für Rendsburg

WAAGERECHT

1. kirchlicher Gedenktag
12. eingeborener Inder
13. selten
15. altes Schüttorfer Stadttor
18. Truppenschau
20. lateinische Vorsilbe: drei
21. ungar. Autor, geb. 1923
22. Singweise
23. Flüsschen bei Schüttorf
26. Kfz-Kz. für Gütersloh
27. thailändisches Flächenmaß
28. persönliches Fürwort
29. Araberhengst bei Karl May
30. römische Göttin der Hoffnung
32. Knochen des Unterschenkels
36. Göttin der Verblendung
38. tschech. Reformator, gest. 1415
39. Hast
40. große Menge
41. Bentheimer Schlossgeist, 2 W.
45. dt. Kammersänger, gest. 1958
46. französisch: Osten
47. norwegischer Schriftsteller, gestorben 1908
48. Wolga-Zufluss
50. römische Goldmünze
53. Ortsteil von Bentheim
56. Konzerthaus, Tonhalle
57. ungarischer Name Fünfkirchens
58. Gegenteil: außen
59. Freizeitanlage bei Emsbüren, 2 Wörter
62. Papyrusboot Heyerdahls
63. Heilbad bei Osnabrück
65. alte Fliehburg bei Emsbüren
70. Friedenslehre
73. Ausruf
74. niederländisches Malergeschlecht
76. Filmschauspielerin (Diana)
77. deutscher Reformator, 1483–1546
78. „Kutschenkönig“ von Salzbergen

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH den Rätsel-Gewinnern der kompakt 1/2017:

Rätsel
Gewinner: **Hans Hopmann, Emsbüren**
Lösung: **Ladesäule**
Preis: Ortlieb Fahrradtasche

Kinderrätsel
Gewinner: **Wim Völker, Schüttorf**
Lösung: **Seifenblase**
Preis: Gutschein von Helgas Spielekiste

Stadtwerke
Schüttorf · Emsbüren

VECHTE **BAD** ▪ EMS **BAD**

WIEDER MAL INS HALLENBAD!

Die Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren bieten im **VECHTE BAD** und im **EMS BAD** ein vielseitiges Kursprogramm: Schwimmlernkurse für Kinder und Erwachsene, Aqua-Fitness, Aqua-Cycling und auch Reha-Sport.

Haben Sie Interesse? Dann melden Sie sich gerne bei uns.

Unsere Öffnungszeiten haben sich etwas geändert. Diese finden Sie unter www.swse.de/baeder